

# **Conditions Générales de Séjour des sites internet**

**www.lastationdeski.com**  
**et**  
**www.thefrenchskiresort.com**

*Applicables à compter du 15 Mai 2014*

# Votre commande

## ARTICLE 1. MENTIONS LEGALES

### 1.1 Editeur

Vous êtes actuellement connecté aux sites internet [www.lastationdeski.com](http://www.lastationdeski.com) et [www.thefrenchskiresort.com](http://www.thefrenchskiresort.com), édités par **Les Stations** :

- SAS, capital social 10 000 €
- Registre du commerce et des sociétés d'Aix en Provence : 793 523 796
- Siège social : 85 rue Topaze, immeuble Odyssee, 13510 Eguilles
- Téléphone : 04 84 49 03 46
- Email : [info@lastationdeski.com](mailto:info@lastationdeski.com)
- Numéro de TVA intracommunautaire : FR1979352379
- Garantie financière agence de voyage : APST
- Responsabilité civile professionnelle tourisme : Hiscox n°HA RCP0232156
- Immatriculation registre opérateurs de voyages et séjours Atout France IM013130020
- Directeur de la publication : Mathieu DARNIOT

### 1.2 Hébergeur

Le Site est hébergé par **OVH**

- Siège social : 2 rue Kellermann, 59100 Roubaix
- Téléphone : 0 820 698 765 (n° indigo – 0.118€/min)

## ARTICLE 2. DEFINITIONS

« **Bon de Réservation** » : document contractuel émis par [LaStationdeSki.com](http://LaStationdeSki.com) / [TheFrenchSkiResort.com](http://TheFrenchSkiResort.com) mentionnant tous les Services commandés par le Client pour son Séjour.

« **Client** » : toute personne, physique ou morale, de droit privé ou de droit public, contractant avec [LaStationdeSki.com](http://LaStationdeSki.com) / [TheFrenchSkiResort.com](http://TheFrenchSkiResort.com) pour l'organisation d'un Séjour.

« **LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com** » : les Stations SAS pris en sa qualité d'éditeur du Site.

« **Partenaire** » : toute personne mise en relation avec le Client pour la prise en charge d'un Service.

« **Service** » : prestation effectuée par un Partenaire au profit d'un Client.

« **Séjour** » : voyage ou séjour de toute nature organisé ou vendu par LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com.

« **Site** » : sites internet accessibles aux URL [www.lastationdeski.com](http://www.lastationdeski.com), [www.thefrenchskiresort.com](http://www.thefrenchskiresort.com) ainsi que les sous-sites, sites miroirs, portails et variations d'URL y afférant.

### **ARTICLE 3. CHAMP D'APPLICATION**

Le Site est d'accès libre et gratuit à tout Client. La navigation sur le Site suppose l'acceptation par tout Client des présentes conditions générales. La simple connexion au Site emportera acceptation pleine et entière des présentes conditions générales.

Lors de toute commande sur le Site, cette acceptation sera confirmée par le fait de cocher la case correspondant à la phrase suivante : « **Je reconnais avoir lu les conditions générales de ventes et les accepte sans réserve** ». Le Client reconnaît du même fait en avoir pris pleinement connaissance et les accepter sans restriction.

Le fait de cocher la case susvisée sera réputé avoir la même valeur qu'une signature manuscrite de la part du Client. Le Client reconnaît la valeur de preuve des systèmes d'enregistrement automatique de LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com et, sauf pour lui d'apporter preuve contraire, il renonce à les contester en cas de litige.

Les présentes conditions générales sont applicables aux relations entre les parties à l'exclusion de toutes autres conditions, et notamment celles du Client.

L'acceptation des présentes conditions générales suppose de la part des Clients qu'ils jouissent de la capacité juridique nécessaire pour cela, ou à défaut qu'ils en aient l'autorisation d'un tuteur ou d'un curateur s'ils sont incapables, de leur représentant légal s'ils sont mineurs, ou encore qu'ils soient titulaires d'un mandat s'ils agissent pour le compte d'une personne morale.

### **ARTICLE 4. OBLIGATIONS DES PARTIES**

#### **4.1 Obligations de LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com**

##### **4.1.1 Prestation d'agent de voyage**

LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com agit dans le cadre des présentes en qualité d'agent de voyage conformément aux dispositions du Code du tourisme français.

#### 4.1.2 Information du Client

LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com s'engage à fournir au Client le plus tôt possible les heures de départ et d'arrivée du Séjour.

Par ailleurs, LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com s'engage à fournir au Client, au plus tard dix jours avant la date prévue pour le départ du Client, les informations suivantes :

- le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la représentation locale de LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com ou, à défaut, les noms, adresses et numéros de téléphone des organismes locaux susceptibles d'aider le Client en cas de difficulté ou, à défaut, le numéro d'appel permettant d'établir de toute urgence un contact avec LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com ;
- pour les Séjours et séjours de mineurs à l'étranger, un numéro de téléphone et une adresse permettant d'établir un contact direct avec l'enfant ou le responsable sur place de son séjour.

## **4.2 Déclarations et obligations du Client**

### 4.2.1 Fourniture de documents

Le Client s'engage à fournir à LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com toutes les informations nécessaires à l'organisation du Séjour. Le Client doit soumettre à LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com des documents lisibles et compréhensibles. A défaut, LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com peut décider de ne pas prendre en charge l'organisation du Séjour.

Le Client s'engage à se munir de tous documents, y compris pièces d'identités, visas et certificats médicaux, nécessaires à l'organisation du Séjour. LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com ne saurait être tenu responsable en cas d'impossibilité de l'organisation du Séjour pour cause de non fourniture d'un de ces documents par le Client.

### 4.2.2 Cession du contrat

Le Client a la possibilité de céder son contrat à toute personne remplissant toutes les conditions requises pour le Séjour. Le Client doit en avoir préalablement informé LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com par lettre recommandée avec accusé de réception au plus tard 7 jours avant le début du Séjour.

Le cédant et le cessionnaire sont responsables solidairement, vis-à-vis de LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com, du paiement du solde du prix ainsi que des frais supplémentaires éventuels occasionnés par cette cession.

## **ARTICLE 5. ETAPES DE LA COMMANDE**

### **5.1 Commande**

Afin de passer commande, les Clients pourront sélectionner un ou plusieurs Séjours et les ajouter à leur panier. La disponibilité des Séjours est indiquée sur le Site, dans la fiche

descriptive de chaque Service. Lorsque leur commande sera complète, ils pourront accéder à leur panier en cliquant sur le bouton prévu à cet effet.

### **5.2 Validation de la commande par le Client**

En consultant leur panier, les Clients auront la faculté de vérifier le nombre ainsi que la nature des Séjours qu'ils auront choisis et pourront vérifier leur prix unitaire, ainsi que leur prix global. Ils auront la possibilité de retirer un ou plusieurs Séjours de leur panier.

Si leur commande leur convient, les Clients pourront la valider. Ils accéderont alors à un formulaire sur lequel ils pourront soit saisir leurs identifiants de connexion s'ils en possèdent déjà, soit s'inscrire sur le Site en complétant le formulaire d'inscription au moyen des informations personnelles les concernant.

### **5.3 Paiement par le Client**

Dès lors qu'ils seront connectés ou après qu'ils auront parfaitement complété le formulaire d'inscription, les Clients seront invités à contrôler ou modifier leurs coordonnées de livraison et de facturation, puis seront invités à effectuer le versement de leur acompte ou leur paiement en étant redirigés à cet effet sur l'interface de paiement sécurisée.

### **5.4 Confirmation de la commande par LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com**

Une fois le paiement effectivement reçu par LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com, ce dernier s'engage à en accuser réception au Client par voie électronique, dans un délai maximal de 24 heures. Dans le même délai, LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com s'engage à adresser au Client un courrier électronique récapitulatif de la commande et lui en confirmant le traitement, reprenant toutes les informations y afférant.

### **5.5 Envoi d'un Bon de Réservation par LaStationdeSki.com**

Une fois la commande validée et totalement réglée, LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com adresse au Client un Bon de Réservation que le Client devra présenter au Partenaire afin de pouvoir profiter du Séjour commandé.

## **ARTICLE 6. PRIX – PAIEMENT**

### **6.1 Prix**

Les prix applicables sont ceux mentionnés sur le Site. Aucun rabais, remise ou ristourne ne sera consenti au Client. Les prix sont fermes et s'entendent en euros TTC, hors frais de port.

Le Client déclare être parfaitement averti que le prix stipulé sur le Site comprend uniquement les Services mentionnées au moment de la commande.

La taxe sur la valeur ajoutée est calculée au taux en vigueur. Toute modification de ce taux avant paiement sera répercutée sur le Client.

Le Partenaire a conféré à LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com un mandat d'encaissement du prix des Services qu'il fournit.

## **6.2 Paiement**

### 6.2.1 Calendrier des paiements

#### *6.2.1.1 Réservation plus de 30 jours avant le début du Séjour*

a. Versement d'un acompte : Dans l'hypothèse où le Client effectue son paiement par carte bancaire, il doit verser un acompte correspondant à 30% du prix au moment de la réservation sur le Site.

b. Versement du solde : Quelque soit le mode de paiement choisi, le solde doit être réglé par le Client au minimum 30 jours avant le début prévu du Séjour. Si le solde du paiement n'est pas versé par le Client au minimum 30 jours avant le début du Séjour, LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com se réserve la possibilité d'annuler un Séjour. Dans cette hypothèse, tout acompte versé par le Client sera conservé par LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com au titre des frais de dossier.

#### *6.2.1.2 Réservation moins de 30 jours avant le début du Séjour*

Dans l'hypothèse où le Client souhaite réserver un Séjour débutant dans moins de 30 jours, le Client devra s'acquitter de la totalité du prix dès la réservation. Dans cette hypothèse, le Client ne peut effectuer son paiement que par carte bancaire.

### 6.2.2 Modalités de paiement

Le Client peut effectuer son règlement par carte bancaire, chèque bancaire ou chèque vacances (papiers ou électroniques). Les paiements par carte bancaire se font au moyen de transactions sécurisées fournies par la banque CIC avec le prestataire monétique Lyra / Payzen.

Dans le cadre des paiements par carte bancaire, LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com n'a accès à aucune donnée relative aux moyens de paiement du Client. Le paiement est effectué directement entre les mains de l'établissement bancaire.

Dans le cadre du paiement par chèque bancaire ou chèque vacances, la commande du Séjour ne sera validée qu'à réception du chèque, adressé par lettre recommandée avec accusé de réception par le Client.

## **6.3 Facturation**

LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com adressera ou mettra à disposition du Client une facture par voie électronique après paiement de la totalité des prestations. Le Client accepte expressément de recevoir les factures par voie électronique.

## **6.4 Défaut de paiement**

Les dates de paiement convenues ne peuvent être retardées sous quelque prétexte que ce soit, y compris en cas de litige.

Toute somme non payée à l'échéance donnera lieu, de plein droit et sans mise en demeure, à l'application de pénalités de retard calculées sur la base d'un taux égal à 3 fois le taux d'intérêt légal, sans que cette pénalité nuise à l'exigibilité des sommes dues en principal.

En outre, tout retard de paiement aura pour conséquence la facturation au Client défaillant de frais de recouvrement d'un montant de 40 euros, l'exigibilité immédiate de toutes les sommes restant dues quels que soient les délais convenus, majorées d'une indemnité de 20 % du

montant à titre de clause pénale, ainsi que la possibilité de résilier le contrat unilatéralement au tort du Client.

## **ARTICLE 7. RECLAMATION - RETRACTATION – GARANTIE**

### **7.1 Service clientèle**

Le service clientèle de LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com est accessible du lundi au vendredi de 9h30 à 17h :

- au numéro de téléphone non surtaxé 04 84 49 03 46
- par email [info@lastationdeski.com](mailto:info@lastationdeski.com)
- ou aux coordonnées indiquées à l'article 1 des présentes conditions générales.

LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com s'engage à apporter une réponse sous 7 jours ouvrés.

### **7.2 Absence de droit de rétractation**

Conformément à l'article L. 121-20-4 du Code de la consommation, le droit de rétractation n'est pas applicable aux prestations de services d'hébergement, de transport, de restauration ou de loisirs qui doivent être fournis à une date ou selon une périodicité déterminée. En conséquence, le Client ne bénéficie pas de droit de rétractation pour la commande d'un Séjour et d'un Service.

### **7.3 Garanties**

LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com a souscrit une assurance garantissant sa responsabilité civile professionnelle auprès de **Hiscox** sous le numéro HA RCP0232156. Le montant des garanties financières au titre de ce contrat est de 1 500 000 €.

laStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com a souscrit une garantie financière tourisme auprès de **l'APST**.

laStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com est immatriculé au registre des opérateurs de voyages et séjours **Atout France** sous le numéro IM013130020.

### **7.4 Réclamations**

Toute réclamation intervenant durant le Séjour devra être portée directement auprès du Partenaire effectuant le Service d'hébergement.

Toute réclamation intervenant après le séjour devra être formulée dans un délai maximum de 21 jours par lettre recommandée avec accusé de réception adressée à LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com aux coordonnées indiquées à l'article 1 des présentes conditions générales.

Si la réponse de LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com ne vous paraît pas satisfaisante, le Client peut saisir le Médiateur du Tourisme et du Voyage dont les coordonnées et les modalités de saisine sont disponible sur le site [www.mtv.travel](http://www.mtv.travel).

## **ARTICLE 8. ANNULATION DU SÉJOUR**

### **8.1 Annulation par LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com**

En cas d'impossibilité de l'organisation d'un Séjour avant le départ, LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com procédera, à son choix, au remboursement de la commande par tout moyen ou à l'organisation d'un Séjour équivalent, à l'exclusion de tous dommages-intérêts.

En cas d'impossibilité de l'organisation d'un Séjour après le départ, LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com proposera au Client le remplacement de la Prestation par un Séjour équivalent. Dans ce cas, LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com prend à sa charge les suppléments de prix qui en résultent ou rembourse la différence de prix entre le Séjour prévu et fourni.

Si le Client n'accepte pas la modification proposée, LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com lui procurera les titres de transport nécessaires à son retour, sans préjudice des dommages et intérêts auxquels le Client pourrait prétendre.

### **8.2 Annulation par le Client**

Toute demande d'annulation doit être adressée à LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com par le Client et par écrit aux coordonnées indiquées à l'article 1 des présentes conditions générales.

Si le Client demande l'annulation de son Séjour au moins 45 jours avant le début du Séjour, aucun frais ne sera perçu par LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com et, le cas échéant, les acomptes seront remboursés au Client.

Dans les autres cas, le Client s'engage à verser à LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com une indemnité correspondant à :

- 30 % du prix du Séjour si la demande d'annulation est formulée entre le 44<sup>ème</sup> jour et le 30<sup>ème</sup> jour inclus avant le début du Séjour ;
- 
- 75 % du prix du Séjour si la demande d'annulation est formulée entre le 29<sup>ème</sup> jour et le 15<sup>ème</sup> jour inclus avant le début du Séjour ;
- 100 % du prix du Séjour si la demande d'annulation est formulée entre le 14<sup>ème</sup> jour avant le début du Séjour et le début du Séjour.

## **ARTICLE 9. DISPOSITIONS GENERALES**

### **9.1 Droit applicable**

Les présentes conditions générales sont soumises à l'application du droit français.

### **9.2 Modifications des présentes conditions générales**

Les présentes conditions générales peuvent être modifiées à tout moment par LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com. Les conditions générales applicables au Client sont celles en vigueur au jour de sa commande, toute nouvelle connexion à l'espace personnel emportant acceptation le cas échéant des nouvelles conditions générales.

### **9.3 Règlement amiable des litiges**

Sauf dispositions d'ordre public, tous litiges qui pourraient survenir dans le cadre de l'exécution des présentes conditions générales devront avant toute action judiciaire ou saisi du médiateur du Tourisme et du Voyage être soumis à l'appréciation de LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com en vue d'un règlement amiable.

### **9.4 Entièreté**

La nullité d'une des clauses du présent contrat n'entraînera pas la nullité des autres clauses du contrat ou du contrat dans sa globalité, qui garderont leur plein effet et portée. Dans une telle hypothèse, les parties devront dans la mesure du possible remplacer la stipulation annulée par une stipulation valable correspondant à l'esprit et à l'objet des présentes.

### **9.5 Non-renonciation**

L'absence d'exercice par LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com des droits qui lui sont reconnus par les présentes ne pourra en aucun cas être interprétée comme une renonciation à faire valoir lesdits droits.

# Votre navigation sur les sites

## **ARTICLE 10. ESPACE PERSONNEL**

### **10.1 Création de l'espace personnel**

La création d'un espace personnel est un préalable indispensable à toute commande d'un Client sur le Site. A cette fin, le Client sera invité à fournir un certain nombre d'informations personnelles. Certaines de ces informations sont réputées indispensables à la création de l'espace personnel. Le refus par un Client de fournir lesdites informations aura pour effet d'empêcher la création de l'espace personnel ainsi que, incidemment, la validation de la commande.

Lors de la création de l'espace personnel, le Client est invité à choisir un mot de passe. Ce mot de passe constitue la garantie de la confidentialité des informations contenues dans l'espace personnel. Le Client s'interdit donc de le transmettre ou de le communiquer à un tiers. A défaut, LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com ne pourra être tenu pour responsable des accès non autorisés à l'espace personnel d'un Client.

Le Client s'engage à procéder à une vérification régulière des données qui le concernent et à procéder en ligne, depuis son espace personnel, aux actualisations et modifications nécessaires.

### **10.2 Contenu de l'espace personnel**

#### **10.2.1 Généralité**

L'espace personnel permet au Client de consulter et de suivre toutes ses commandes effectuées sur le Site.

Les pages relatives aux espaces personnels sont librement imprimables par le titulaire du compte en question, mais ne constituent nullement une preuve admissible par un tribunal. Elles n'ont qu'un caractère informatif destiné à assurer une gestion efficace de ses commandes par le Client.

LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiResort.com s'engage à conserver de façon sécurisée tous les éléments contractuels dont la conservation est requise par la loi ou la réglementation en vigueur.

### 10.2.2 Forum

LaStationdeSki.com propose aux Clients de participer à un forum relatif à son activité ou aux thèmes abordés sur le Site. Les sujets et messages postés sur le forum du Site devront l'être en français ou en Anglais, selon un vocabulaire correct et non vulgaire. Les messages devront comprendre des formules de politesse.

Les Clients s'abstiendront de proférer toute insulte ou menace. Le contenu des messages, des réponses et des contributions devra être strictement conforme à l'ordre public et aux bonnes mœurs et ne pas avoir pour objet une activité illicite ou illégale. L'utilisateur s'engage à respecter les droits des tiers. Toute réponse apportée conseillant une pratique douteuse ou frauduleuse sera supprimée et le Client sera passible d'exclusion.

Les Clients sont autorisés à faire des renvois vers d'autres sujets traitant des mêmes thèmes, ou vers des sites internet « officiels » en créant des liens hypertextes au moyen de l'interface de rédaction des messages. Tout lien vers un site concurrentiel ou vers un site non admis pourra être supprimé sans préavis ni indemnité.

### 10.2.3 Publication d'un profil public

Les Clients se voient offrir la faculté de se constituer un profil public sur le Site. Dans ce cadre, les Clients pourront renseigner un certain nombre d'informations personnelles les concernant. Tous les profils publics seront soumis à validation préalable de LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com ou de son équipe de modérateurs avant leur première mise en ligne.

Il est expressément entendu que le Client, en décidant de souscrire aux services offerts par LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com et en complétant la fiche relative à son profil public, reconnaît que ces données, et notamment sa photographie, sont susceptibles d'être publiées sur le Site et diffusées à ce titre auprès des autres Clients. Le simple fait de fournir ces informations et de compléter les champs de la fiche de création du profil public emportera manifestation expresse de la volonté du Client de publier lesdites informations sur le Site.

Les Clients disposeront de la faculté de faire cesser la diffusion de leur profil public. Ils devront, pour cela, demander la suppression de leur compte Client et la résiliation des services, en suivant la procédure prévue à cet effet. La suspension de la diffusion du profil public sera effective dans un délai maximal de 3 jours ouvrés à compter de la réception de la demande par LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com.

### 10.2.4 Contributions des Clients

Les Clients se voient offrir la faculté de contribuer au contenu du Site par la publication de commentaires sur leur utilisation des Produits et leur relation avec LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com. Les commentaires devront être apportés en français ou en Anglais.

Ils seront soumis à validation de LaStationdeSki.com ou de son équipe de modérateurs.

En cliquant sur l'onglet « Valider », afin de publier son commentaire, le Client accorde une licence de droit d'auteur non exclusive à titre gratuit à LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com portant sur ledit commentaire.

A ce titre, le Client autorise LaStationdeSki.com à communiquer au public en ligne, en tout ou partie, son commentaire sur le Site, les newsletters de LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com et les sites des partenaires de LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com.

Le Client autorise LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com à reproduire son commentaire aux fins de le communiquer au public en ligne et de réaliser des supports de communication et de promotion du Site. Le Client autorise LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com à traduire dans toute langue son commentaire aux fins de le communiquer au public en ligne et de le reproduire sur ses supports commerciaux et promotionnels. Le droit d'adaptation comprend également le droit d'effectuer les modifications techniquement nécessaires à l'exploitation du commentaire dans d'autres formats. La présente licence est accordée pour une utilisation commerciale et publicitaire. Elle est accordée pour toute la durée des droits, pour une exploitation en France et à l'étranger.

Le Client déclare disposer de la propriété intellectuelle et des autorisations nécessaires pour procéder à la publication de son commentaire. Le Client s'engage à intervenir sur toute demande de LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com à toute instance engagée contre cette dernière du fait de son commentaire et à le garantir des éventuels frais et condamnations prononcés à son encontre de ce fait, en ce compris les éventuels frais d'avocat.

### **10.3 Suppression de l'espace personnel**

LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com se réserve le droit de supprimer le compte de tout Client qui contrevient aux présentes conditions générales, notamment lorsque le Client fournit des informations inexactes, incomplètes, mensongères ou frauduleuses, ainsi que lorsque l'espace personnel d'un Client sera resté inactif depuis au moins une année. Ladite suppression ne sera pas susceptible de constituer une faute de LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com ou un dommage pour le Client exclu, qui ne pourra prétendre à aucune indemnité de ce fait.

Cette exclusion est sans préjudice de la possibilité, pour LaStationdeSki.com, d'entreprendre des poursuites d'ordre judiciaire à l'encontre du Client, lorsque les faits l'auront justifié.

## **ARTICLE 11. NEWSLETTER DES SITES**

En cochant la case prévue à cet effet ou en donnant expressément leur accord à cette fin, les Clients acceptent que LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com puisse leur faire parvenir, à une fréquence et sous une forme qu'il déterminera, une newsletter (lettre d'information) pouvant comporter des informations relatives à son activité.

Lorsque le Client coche la case prévue à cet effet, il accepte de recevoir des offres commerciales de LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com pour des produits et services analogues à ceux présentés sur le Site. Les Clients abonnés auront la faculté de se désinscrire de la newsletter en cliquant sur le lien prévu à cet effet, présent dans chacune des newsletters.

## **ARTICLE 12. INFORMATIQUE ET LIBERTES**

### **12.1 Déclaration CNIL - Responsable du traitement**

Le fichier de LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com comportant les données personnelles des Clients a fait l'objet d'une déclaration auprès de la CNIL enregistrée sous le n°1594471.

### **12.2 Caractère facultatif de la fourniture de données**

Les Clients disposent de la libre faculté de fournir des informations personnelles les concernant. La fourniture d'informations personnelles n'est pas indispensable pour la navigation sur le Site.

### **12.3 Fourniture impérative de données pour l'inscription**

En revanche, l'inscription sur le présent Site suppose la collecte par LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com d'un certain nombre d'informations personnelles concernant les Clients. Les Clients ne souhaitant pas fournir les informations nécessaires à l'inscription ne pourront pas passer commande sur le présent Site.

### **12.4 Respect de la finalité de la collecte de données personnelles**

Les données personnelles collectées font l'objet d'un traitement informatique et sont exclusivement réservées à LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com. Les données récoltées sont nécessaires à la bonne administration du Site, ainsi qu'au respect de ses obligations contractuelles par LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com. Ces données sont conservées par LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com en cette unique qualité. LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com s'engage à ne pas les utiliser dans un autre cadre, ni à les transmettre à des tiers, hors accord express des Clients ou cas prévus par la loi. Les données personnelles récoltées ne font l'objet d'aucun transfert vers l'étranger.

### **12.5 Droit d'accès, de rectification et d'opposition**

Les coordonnées de tous les Clients inscrits sur le présent Site sont sauvegardées pour une durée de 6 mois, durée raisonnable nécessaire à la bonne administration du Site et à une utilisation normale des données. Ces données sont conservées dans des conditions sécurisées, selon les moyens actuels de la technique, dans le respect des dispositions de la Loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978.

Conformément à cette dernière, les Clients disposent d'un droit d'opposition, d'interrogation, d'accès et de rectification des données qu'ils ont fournies. Pour cela, il leur suffit d'en faire la demande à LaStationdeSki.com / TheFrenchSkiresort.com, en la formulant :

- à l'adresse électronique [info@lastationdeski.com](mailto:info@lastationdeski.com)
- par courrier postal à l'adresse du siège mentionnée à l'article 1 des présentes conditions générales.

## **ARTICLE 13. COOKIES ET ADRESSES IP DES CLIENTS**

### **13.1 Cookies**

#### 13.1.1 Objet de l'implantation des cookies

Afin de permettre à tous les Clients une navigation optimale sur le présent Site ainsi qu'un meilleur fonctionnement des différentes interfaces et applications, LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com pourra procéder à l'implantation d'un cookie sur le poste informatique du Client.

#### 13.1.2 Finalité des cookies

Les cookies permettent de stocker des informations relatives à la navigation sur le Site (date, page, heures), ainsi qu'aux éventuelles données saisies par les Clients au cours de leur visite (recherches, login, email, mot de passe). Ces cookies ont vocation à être conservés sur le poste informatique du Client pour une durée variable allant jusqu'à 1 an, et pourront être lus et utilisés par LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com lors d'une visite ultérieure du Client sur le présent Site.

#### 13.1.3 Faculté d'opposition du Client à l'implantation des cookies

Le Client dispose de la possibilité de bloquer, modifier la durée de conservation, ou supprimer ces cookies via l'interface de son navigateur (généralement : outils ou options / vie privée ou confidentialité). Dans un tel cas, la navigation sur le présent Site ne sera pas optimisée. Si la désactivation systématique des cookies sur le navigateur du Client l'empêche d'utiliser certains Services, ce dysfonctionnement ne saurait en aucun cas constituer un dommage pour le Client qui ne pourra prétendre à aucune indemnité de ce fait.

#### 13.1.4 Suppression des cookies implantés

Les Clients ont aussi la possibilité de supprimer les cookies implantés sur leur ordinateur, en se rendant dans le menu de leur navigateur prévu à cet effet (généralement, outils ou options / vie privée ou confidentialité). Une telle action fait perdre aux Clients le bénéfice apporté par les cookies.

### **13.2 Adresses IP**

#### 13.2.1 Définition et collecte des adresses IP

L'adresse IP correspond à une série de chiffres séparés par des points permettant l'identification unique d'un ordinateur sur le réseau Internet. LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com se réserve le droit de collecter l'adresse IP publique de tous les Clients. La collecte de cette adresse IP sera effectuée de façon anonyme. L'adresse IP des Clients sera conservée pendant la durée requise par la loi.

#### 13.2.2 Communication des adresses IP

LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com devra communiquer toutes les données personnelles relatives à un Client à la Police sur réquisition judiciaire ou à toute personne sur décision judiciaire. L'adresse IP pourra faire l'objet d'un rapprochement avec l'identité

effective du Client en cas de communication de cette information par un fournisseur d'accès à internet.

## **ARTICLE 14. RESPONSABILITE DES SITES**

### **14.1 Nature des obligations de LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com**

LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com agit en qualité d'agent de Séjour conformément aux dispositions du Code de tourisme. Sa responsabilité est régie par les articles L. 211-16 et L. 211-17 du Code de tourisme.

### **14.2 Force majeure - Faute du Client**

LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com n'engagera pas sa responsabilité en cas de force majeure ou de faute du Client, telles que définies au présent article :

#### 14.2.1 Force majeure

Au sens des présentes conditions générales, sera considéré comme un cas de force majeure opposable au Client tout empêchement, limitation ou dérangement du Service du fait d'incendie, d'épidémie, d'explosion, de tremblement de terre, de fluctuations de la bande passante, de manquement imputable au fournisseur d'accès, de défaillance des réseaux de transmission, d'effondrement des installations, d'utilisation illicite ou frauduleuse des mots de passe, codes ou références fournis au Client, de piratage informatique, d'une faille de sécurité imputable à l'hébergeur du Site ou aux développeurs, d'inondation, de panne d'électricité, de guerre, d'embargo, de loi, d'injonction, de demande ou d'exigence de tout gouvernement, de réquisition, de grève, de boycott, ou autres circonstances hors du contrôle raisonnable de LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com. Dans de telles circonstances, LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com sera dispensé de l'exécution de ses obligations dans la limite de cet empêchement, de cette limitation ou de ce dérangement.

#### 14.2.2 Faute du Client

Au sens des présentes Conditions générales, sera considéré comme une faute du Client opposable à ce dernier toute mauvaise utilisation du Service, faute, négligence, omission ou défaillance de sa part ou de celle de ses préposés, non-respect des conseils donnés par LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com sur son Site, toute divulgation ou utilisation illicite du mot de passe, des codes et références du Client, ainsi que le renseignement d'informations erronées ou l'absence de mise à jour de telles informations dans son espace personnel. Sera également considérée comme une faute du Client la mise en œuvre de tout procédé technique, tels que des robots, ou des requêtes automatiques, dont la mise en œuvre contreviendrait à la lettre ou à l'esprit des présentes conditions générales de vente.

### **14.3 Problèmes techniques - Liens hypertextes**

En cas d'impossibilité d'accès au Site, en raison de problèmes techniques de toutes natures, le Client ne pourra se prévaloir d'un dommage et ne pourra prétendre à aucune indemnité. L'indisponibilité, même prolongée et sans aucune durée limitative, d'un ou plusieurs services en ligne, ne peut être constitutive d'un préjudice pour les Clients et ne peut aucunement

donner lieu à l'octroi de dommages et intérêts de la part de LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com.

Les liens hypertextes présents sur le Site peuvent renvoyer sur d'autres sites internet. La responsabilité de LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com ne saurait être engagée si le contenu de ces sites contrevient aux législations en vigueur. De même la responsabilité de LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com ne saurait être engagée si la visite, par le Client, de l'un de ces sites, lui causait un préjudice.

#### **14.4 Dommages-intérêts à la charge de LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com**

A défaut de dispositions légales ou réglementaires contraires, la responsabilité de LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com est limitée au préjudice direct, personnel et certain subi par le Client et lié à la défaillance en cause. LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages indirects tels que, notamment les pertes de données, les préjudices commerciaux, les pertes de commandes, les atteintes à l'image de marque, les troubles commerciaux et les pertes de bénéficiaires ou de clients. De même et dans les mêmes limites, le montant des dommages et intérêts mis à la charge de LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com ne pourra en tout état de cause excéder le prix du Séjour commandé.

### **ARTICLE 15. PROPRIETE INTELLECTUELLE**

Le contenu (textes, images, schémas...), la structure et le logiciel mis en œuvre pour le fonctionnement du Site sont protégés par le droit d'auteur et le droit des bases de données. Toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle faite sans le consentement de LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com ou de ses ayants droit ou ayants cause constitue une violation des Livres I et III du Code de la propriété intellectuelle et sera susceptible de donner lieu à des poursuites judiciaires. Il en est de même pour la traduction, l'adaptation ou la transformation, l'arrangement ou la reproduction par un art ou un procédé quelconque.

Les informations publiées sur le présent Site le sont à titre indicatif, sans garantie d'exactitude. LaStationdeSki.com / TheFrenchSki resort.com ne peut en aucun cas être tenue responsable du fait d'une omission, d'une inexactitude ou de toute erreur contenue dans ces informations et qui serait à l'origine d'un dommage direct ou indirect causé à l'Client.

## Dispositions légales

*Reproduction littérale des articles R.211-3 à R.211-11 du Code du tourisme, conformément à l'article R.211-12 du Code du tourisme.*

### **Article R211-3 du Code du tourisme**

Sous réserve des exclusions prévues aux troisième et quatrième alinéas de l'article L. 211-7, toute offre et toute vente de Séjours donnent lieu à la remise de documents appropriés qui répondent aux règles définies par la présente section.

En cas de vente de titres de transport aérien ou de titres de transport sur ligne régulière non accompagnée de prestations liées à ces transports, le vendeur délivre à l'acheteur un ou plusieurs billets de passage pour la totalité du Séjour, émis par le transporteur ou sous sa responsabilité. Dans le cas de transport à la demande, le nom et l'adresse du transporteur, pour le compte duquel les billets sont émis, doivent être mentionnés.

La facturation séparée des divers éléments d'un même forfait touristique ne soustrait pas le vendeur aux obligations qui lui sont faites par les dispositions réglementaires de la présente section.

### **Article R211-3-1 du Code du tourisme**

L'échange d'informations précontractuelles ou la mise à disposition des conditions contractuelles est effectué par écrit. Ils peuvent se faire par voie électronique dans les conditions de validité et d'exercice prévues aux articles 1369-1 à 1369-11 du code civil. Sont mentionnés le nom ou la raison sociale et l'adresse du vendeur ainsi que l'indication de son immatriculation au registre prévu au a de l'article L. 141-3 ou, le cas échéant, le nom, l'adresse et l'indication de l'immatriculation de la fédération ou de l'union mentionnées au deuxième alinéa de l'article R. 211-2.

### **Article R211-4 du Code du tourisme**

Préalablement à la conclusion du contrat, le vendeur doit communiquer au consommateur les informations sur les prix, les dates et les autres éléments constitutifs des prestations fournies à l'occasion du Séjour ou du séjour tels que :

- 1° La destination, les moyens, les caractéristiques et les catégories de transports utilisés ;
- 2° Le mode d'hébergement, sa situation, son niveau de confort et ses principales caractéristiques, son homologation et son classement touristique correspondant à la réglementation ou aux usages du pays d'accueil ;
- 3° Les prestations de restauration proposées ;
- 4° La description de l'itinéraire lorsqu'il s'agit d'un circuit ;
- 5° Les formalités administratives et sanitaires à accomplir par les nationaux ou par les ressortissants d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un Etat partie à l'accord sur l'Espace économique européen en cas, notamment, de franchissement des frontières ainsi que leurs délais d'accomplissement ;
- 6° Les visites, excursions et les autres services inclus dans le forfait ou éventuellement disponibles moyennant un supplément de prix ;
- 7° La taille minimale ou maximale du groupe permettant la réalisation du Séjour ou du séjour ainsi que, si la réalisation du Séjour ou du séjour est subordonnée à un nombre minimal de

participants, la date limite d'information du consommateur en cas d'annulation du Séjour ou du séjour ; cette date ne peut être fixée à moins de vingt et un jours avant le départ ;

8° Le montant ou le pourcentage du prix à verser à titre d'acompte à la conclusion du contrat ainsi que le calendrier de paiement du solde ;

9° Les modalités de révision des prix telles que prévues par le contrat en application de l'article R. 211-8 ;

10° Les conditions d'annulation de nature contractuelle ;

11° Les conditions d'annulation définies aux articles R. 211-9, R. 211-10 et R. 211-11 ;

12° L'information concernant la souscription facultative d'un contrat d'assurance couvrant les conséquences de certains cas d'annulation ou d'un contrat d'assistance couvrant certains risques particuliers, notamment les frais de rapatriement en cas d'accident ou de maladie ;

13° Lorsque le contrat comporte des prestations de transport aérien, l'information, pour chaque tronçon de vol, prévue aux articles R. 211-15 à R. 211-18.

#### **Article R211-5 du Code du tourisme**

L'information préalable faite au consommateur engage le vendeur, à moins que dans celle-ci le vendeur ne se soit réservé expressément le droit d'en modifier certains éléments. Le vendeur doit, dans ce cas, indiquer clairement dans quelle mesure cette modification peut intervenir et sur quel élément.

En tout état de cause, les modifications apportées à l'information préalable doivent être communiquées au consommateur avant la conclusion du contrat.

#### **Article R211-6 du Code du tourisme**

Le contrat conclu entre le vendeur et l'acheteur doit être écrit, établi en double exemplaire dont l'un est remis à l'acheteur, et signé par les deux parties. Lorsque le contrat est conclu par voie électronique, il est fait application des articles 1369-1 à 1369-11 du code civil. Le contrat doit comporter les clauses suivantes :

1° Le nom et l'adresse du vendeur, de son garant et de son assureur ainsi que le nom et l'adresse de l'organisateur ;

2° La destination ou les destinations du Séjour et, en cas de séjour fractionné, les différentes périodes et leurs dates ;

3° Les moyens, les caractéristiques et les catégories des transports utilisés, les dates et lieux de départ et de retour ;

4° Le mode d'hébergement, sa situation, son niveau de confort et ses principales caractéristiques et son classement touristique en vertu des réglementations ou des usages du pays d'accueil ;

5° Les prestations de restauration proposées ;

6° L'itinéraire lorsqu'il s'agit d'un circuit ;

7° Les visites, les excursions ou autres services inclus dans le prix total du Séjour ou du séjour ;

8° Le prix total des prestations facturées ainsi que l'indication de toute révision éventuelle de cette facturation en vertu des dispositions de l'article R. 211-8 ;

9° L'indication, s'il y a lieu, des redevances ou taxes afférentes à certains services telles que taxes d'atterrissage, de débarquement ou d'embarquement dans les ports et aéroports, taxes de séjour lorsqu'elles ne sont pas incluses dans le prix de la ou des prestations fournies ;

10° Le calendrier et les modalités de paiement du prix ; le dernier versement effectué par l'acheteur ne peut être inférieur à 30 % du prix du Séjour ou du séjour et doit être effectué lors de la remise des documents permettant de réaliser le Séjour ou le séjour ;

11° Les conditions particulières demandées par l'acheteur et acceptées par le vendeur ;

12° Les modalités selon lesquelles l'acheteur peut saisir le vendeur d'une réclamation pour inexécution ou mauvaise exécution du contrat, réclamation qui doit être adressée dans les meilleurs délais, par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception au vendeur, et, le cas échéant, signalée par écrit, à l'organisateur du Séjour et au prestataire de services concernés ;

13° La date limite d'information de l'acheteur en cas d'annulation du Séjour ou du séjour par le vendeur dans le cas où la réalisation du Séjour ou du séjour est liée à un nombre minimal de participants, conformément aux dispositions du 7° de l'article R. 211-4 ;

14° Les conditions d'annulation de nature contractuelle ;

15° Les conditions d'annulation prévues aux articles R. 211-9, R. 211-10 et R. 211-11 ;

16° Les précisions concernant les risques couverts et le montant des garanties au titre du contrat d'assurance couvrant les conséquences de la responsabilité civile professionnelle du vendeur ;

17° Les indications concernant le contrat d'assurance couvrant les conséquences de certains cas d'annulation souscrit par l'acheteur (numéro de police et nom de l'assureur) ainsi que celles concernant le contrat d'assistance couvrant certains risques particuliers, notamment les frais de rapatriement en cas d'accident ou de maladie ; dans ce cas, le vendeur doit remettre à l'acheteur un document précisant au minimum les risques couverts et les risques exclus ;

18° La date limite d'information du vendeur en cas de cession du contrat par l'acheteur ;

19° L'engagement de fournir à l'acheteur, au moins dix jours avant la date prévue pour son départ, les informations suivantes :

a) Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de la représentation locale du vendeur ou, à défaut, les noms, adresses et numéros de téléphone des organismes locaux susceptibles d'aider le consommateur en cas de difficulté ou, à défaut, le numéro d'appel permettant d'établir de toute urgence un contact avec le vendeur ;

b) Pour les Séjours et séjours de mineurs à l'étranger, un numéro de téléphone et une adresse permettant d'établir un contact direct avec l'enfant ou le responsable sur place de son séjour ;

20° La clause de résiliation et de remboursement sans pénalités des sommes versées par l'acheteur en cas de non-respect de l'obligation d'information prévue au 13° de l'article R. 211-4 ;

21° L'engagement de fournir à l'acheteur, en temps voulu avant le début du Séjour ou du séjour, les heures de départ et d'arrivée.

#### **Article R211-7 du Code du tourisme**

L'acheteur peut céder son contrat à un cessionnaire qui remplit les mêmes conditions que lui pour effectuer le Séjour ou le séjour, tant que ce contrat n'a produit aucun effet.

Sauf stipulation plus favorable au cédant, celui-ci est tenu d'informer le vendeur de sa décision par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception au plus tard sept jours avant le début du Séjour. Lorsqu'il s'agit d'une croisière, ce délai est porté à quinze jours. Cette cession n'est soumise, en aucun cas, à une autorisation préalable du vendeur.

#### **Article R211-8 du Code du tourisme**

Lorsque le contrat comporte une possibilité expresse de révision du prix, dans les limites prévues à l'article L. 211-12, il doit mentionner les modalités précises de calcul, tant à la hausse qu'à la baisse, des variations des prix, et notamment le montant des frais de transport et taxes y afférentes, la ou les devises qui peuvent avoir une incidence sur le prix du Séjour ou du séjour, la part du prix à laquelle s'applique la variation, le cours de la ou des devises retenu comme référence lors de l'établissement du prix figurant au contrat.

### **Article R211-9 du Code du tourisme**

Lorsque, avant le départ de l'acheteur, le vendeur se trouve contraint d'apporter une modification à l'un des éléments essentiels du contrat telle qu'une hausse significative du prix et lorsqu'il méconnaît l'obligation d'information mentionnée au 13° de l'article R. 211-4, l'acheteur peut, sans préjuger des recours en réparation pour dommages éventuellement subis, et après en avoir été informé par le vendeur par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception :

-soit résilier son contrat et obtenir sans pénalité le remboursement immédiat des sommes versées ;

-soit accepter la modification ou le Séjour de substitution proposé par le vendeur ; un avenant au contrat précisant les modifications apportées est alors signé par les parties ; toute diminution de prix vient en déduction des sommes restant éventuellement dues par l'acheteur et, si le paiement déjà effectué par ce dernier excède le prix de la prestation modifiée, le trop-perçu doit lui être restitué avant la date de son départ.

### **Article R211-10 du Code du tourisme**

Dans le cas prévu à l'article L. 211-14, lorsque, avant le départ de l'acheteur, le vendeur annule le Séjour ou le séjour, il doit informer l'acheteur par tout moyen permettant d'en obtenir un accusé de réception ; l'acheteur, sans préjuger des recours en réparation des dommages éventuellement subis, obtient auprès du vendeur le remboursement immédiat et sans pénalité des sommes versées ; l'acheteur reçoit, dans ce cas, une indemnité au moins égale à la pénalité qu'il aurait supportée si l'annulation était intervenue de son fait à cette date. Les dispositions du présent article ne font en aucun cas obstacle à la conclusion d'un accord amiable ayant pour objet l'acceptation, par l'acheteur, d'un Séjour ou séjour de substitution proposé par le vendeur.

### **Article R211-11 du Code du tourisme**

Lorsque, après le départ de l'acheteur, le vendeur se trouve dans l'impossibilité de fournir une part prépondérante des services prévus au contrat représentant un pourcentage non négligeable du prix honoré par l'acheteur, le vendeur doit immédiatement prendre les dispositions suivantes sans préjuger des recours en réparation pour dommages éventuellement subis :

-soit proposer des prestations en remplacement des prestations prévues en supportant éventuellement tout supplément de prix et, si les prestations acceptées par l'acheteur sont de qualité inférieure, le vendeur doit lui rembourser, dès son retour, la différence de prix ;

-soit, s'il ne peut proposer aucune prestation de remplacement ou si celles-ci sont refusées par l'acheteur pour des motifs valables, fournir à l'acheteur, sans supplément de prix, des titres de transport pour assurer son retour dans des conditions pouvant être jugées équivalentes vers le lieu de départ ou vers un autre lieu accepté par les deux parties.

Les dispositions du présent article sont applicables en cas de non-respect de l'obligation prévue au 13° de l'article R. 211-4.